The Embassy of the United States of America presents:

The American Film Festival 2015

Festivalul Filmului American

Chișinău, 24 aprilie - 1 mai
Centrul Cultural "Odeon"

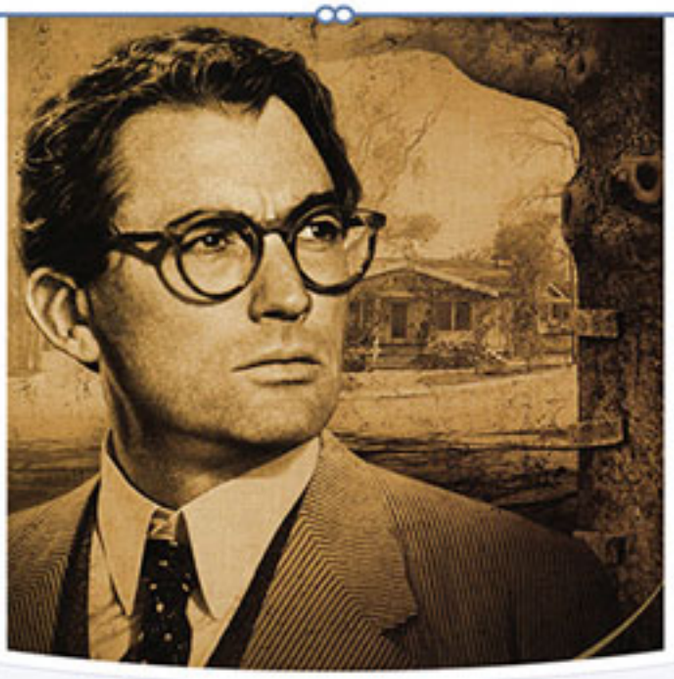
FREE ENTRANCE / INTRARE LIBERĂ

Welcome to the American Film Festival 2015!

This year's festival celebrates the great American South. We will screen 15 movies, some of which have changed the American film-making industry forever.
Gone with the Wind, for example, is considered one of the greatest films of all time that triggered changes in the way African-Americans are depicted on film.
To Kill a Mockingbird is another masterpiece that addresses issues of class, courage, compassion, and gender roles in the American Deep South.
Among the 15 titles are dramas, comedies, action and adventure films to appeal to all interests and age group.
We hope that after experiencing these films you will better understand American society and especially the American South.

Bine ați venit la Festivalul Filmului American 2015!

În acest an festivalul celebrează sudul american. Vom prezenta 15 filme, unele din care au schimbat pentru totdeauna industria cinematografică americană.
"Pe aripile vântului", de exemplu, este considerat unul dintre cele mai de succes filme din toate timpurile, film, care a declanșat schimbări în modul în care americanii de culoare sunt prezentați în film.
"Să ucizi o pasăre cântătoare" este o altă capodoperă care abordează subiecte precum diferențele de clasă și gen, dar și curajul și compasiunea din sudul american.
Printre cele 15 titluri sunt drame, comedii, filme de acțiune și aventuri pe gustul tuturor și pentru toate categoriile de vârstă. Sperăm că după vizionarea acestor filme veți înțelege mai bine societatea americană și în special sudul american.



To Kill a Mockingbird (1962)

Drama
Starring: Gregory Peck, John Megna, Frank Overton
In English with Romanian subtitles
Runtime: 129 minutes
General Audiences

The film is based on Harper Lee's Pulitzer Prize winning book of 1961. Atticus Finch is a lawyer in a racially divided Alabama town in the 1930s. He agrees to defend a young black man who is accused of raping a white woman. Many of the townspeople try to convince Atticus to pull out of the trial, but he decides to go ahead. How will the trial turn out - and will it change any of the racial tension in the town?

Să ucizi o pasăre cântătoare (1962)

Dramă
Protagoniști: Gregory Peck, John Megna, Frank Overton
Versiune originală subtitrată în limba română
Durata: 129 minute
Audiență generală

Filmul este bazat pe cartea autoarei Harper Lee, câștigătoare a premiului Pulitzer în 1961. Atticus Finch este un avocat într-un oraș divizat pe motive rasiale din statul Alabama din anii 1930. El se oferă să-l reprezinte pe un tânăr de culoare acuzat de violul unei femei albe. Mulți din locuitorii orășelului încearcă să-l convingă pe Atticus să renunțe la proces, însă el decide să meargă înainte. Care va fi decizia judecătorului – va schimba ea tensiunile rasiale din oraș?

Gone with the Wind (1939)

Drama/Romance/War

Starring: Clark Gable, Vivien Leigh, Thomas Mitchell

In English with Romanian subtitles

Runtime: 238 minutes

General Audiences

"The film that changed Hollywood's history forever", as it was described by the critics, Gone with the Wind tells the love story between Scarlett O'Hara and Rhett Butler during one of the most tumultuous periods in America's history, the American Civil War. This is an epic tale of a woman's life, from her innocence to her understanding and comprehension of hardship. It's the history of a woman who doesn't want to admit her feelings for the man she loves.

Pe aripile vântului (1939)

Dramă/Romantic/Război

Protagoniști: Clark Gable, Vivien Leigh, Thomas Mitchell

Versiune originală subtitrată în limba română

Durata: 238 minute

Audiență generală

"Filmul care a schimbat pentru totdeauna istoria cinematografică a Hollywood-ului", așa cum a fost apreciat de către criticii de specialitate, "Pe aripile vântului" spune povestea de dragoste dintre Scarlett O'Hara și Rhett Butler în timpul uneia dintre cele mai tumultoase perioade din istoria Americii, Războiului Civil. Este povestea epică a vieții unei femei de la inocența ei și până la înțelegerea vieții. Este povestea unei femei care nu vrea să-și recunoască sentimentele față de bărbatul pe care-l iubește.

My Cousin Vinny (1992)

Comedy/Crime
Starring: Joe Pesci, Marisa Tomei, Ralph Macchio
In English with Romanian subtitles
Runtime: 120 minutes
Under 17 requires parental supervision

Two teenage boys from New York are travelling to the south, when a series of coincidences lands them in jail charged with first degree murder. They can't afford $50K for an attorney, so they call the lawyer cousin of one of the boys. Vinny is a stereotypical New Yorker who is initially a complete disaster, but can he get them off the hook?

Cu vărul Vinny nu-i de glumit! (1992)

Comedie/Crimă
Protagoniști: Joe Pesci, Marisa Tomei, Ralph Macchio
Versiune originală subtitrată în limba română
Durata: 120 minute
Interzis minorilor sub 17 ani

Doi adolescenți din New York călătoresc la sud și din cauza unui lanț de coincidențe ajung după gratii condamnați pentru crimă de gradul întâi. Ei nu-și pot permite un avocat de 50 de mii de dolari astfel încât îl cheamă pe verișorul avocat al unuia dintre băieți. Vinny este un New Yorkez stereotipic care este un dezastru la început, dar va reuși oare până la urmă să-i scoată de la ananghie?

Remember the Titans (2000)

Biography/Drama/Sport
Starring: Denzel Washington, Will Patton, Wood Harris
In English with Romanian subtitles
Runtime: 113 minutes
Parental Guidance Suggested

Suburban Virginia schools have been segregated for generations, in sight of the Washington Monument across the river from the nation's capital. One Black and one White high school are closed and the students sent to T.C. Williams High School under federal mandate to integrate. The year is seen through the eyes of the football team where the man hired to coach the Black school is made head coach over the highly successful white coach. Based on actual events of 1971, the team becomes the unifying symbol for the community as the boys and the adults learn to depend on and trust each other.

Titanii (2000)

Biografie/Dramă/Sport
Protagoniști: Denzel Washington, Will Patton, Wood Harris
Versiune originală subtitrată în limba română
Durata: 113 minute
Acordul părinților

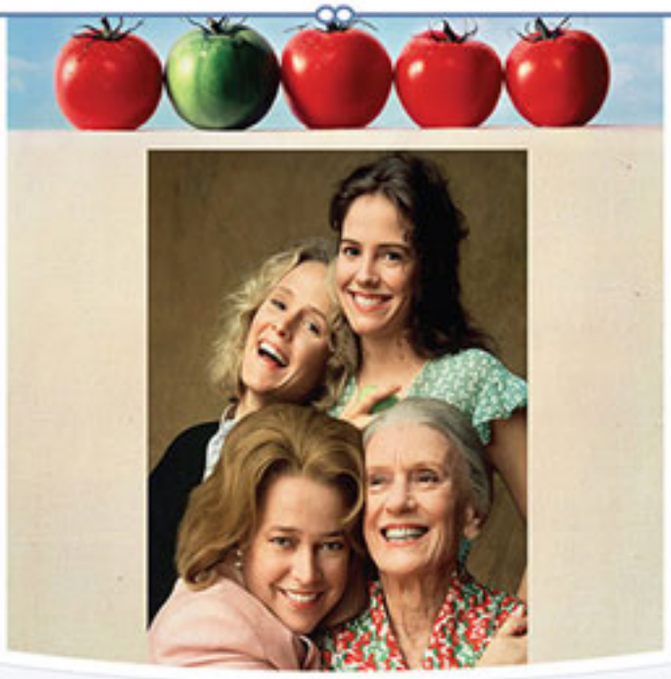
Școlile suburbane din statul Virginia au fost segregate generații la rând în fața monumentului lui Washington de peste râu în capitala națiunii. Un liceu pentru negri și altul pentru albi au fost închise și elevii transferați la liceul T.C. Williams cu scopul de a fi integrate în baza unui mandat federal. Evenimentele sunt prezentate prin ochii membrilor echipei de fotbal când omul angajat să antreneze liceul pentru negri devine antrenor principal în detrimentul antrenorului alb de mare succes. Fiind bazat pe evenimente reale din 1971, echipa de fotbal devine simbolul unificator pentru comunitate unde băieții și adulții învață să mizeze unii pe alții și să aibă încredere unii în alții.

Ray (2004)
Biography/Drama/Music
Starring: Jamie Foxx, Regina King, Kerry Washington
In English with Romanian subtitles
Runtime: 152 minutes
Parents Strongly Cautioned

Legendary rhythm and blues singer Ray Charles' life transpires on-screen, from his humble beginnings in Georgia, where he went blind at age seven, to his pre-fame life touring the South, and on to his career as one of the most enduring, inimitable performers in modern music.

Ray (2004)
Biografie/Dramă/Muzică
Protagoniști: Jamie Foxx, Regina King, Kerry Washington
Versiune originală subtitrată în limba română
Durata: 152 minute
Nerecomandat minorilor

Viața legendarului cântăreț de blues Ray Charles este adusă pe marile ecrane începând de la trecutul său sărăcăcios din Georgia, unde a orbit la vârsta de 7 ani, până la viața lui de dinainte de faimă în timp ce mergea în turnee prin sud, și mai departe la cariera sa de unul din cei mai persistenți, inconfundabili interpreți ai muzicii moderne.



Fried Green Tomatoes (1991)

Drama/Comedy
Starring: Kathy Bates, Jessica Tandy, Mary Stuart Masterson
In English with Romanian subtitles
Runtime: 130 minutes
Parents Strongly Cautioned

Evelyn Couch is having trouble in her marriage, and no one seems to take her seriously. While in a nursing home visiting relatives, she meets Ninny Threadgoode, an outgoing elderly woman, who tells her the story of Idgie Threadgoode, a young woman in 1920s Alabama. Through Idgie's inspiring life, Evelyn learns to be more assertive and builds a lasting friendship with Ninny.

Roșii verzi prăjite (1991)

Dramă/Comedie
Protagoniști: Kathy Bates, Jessica Tandy, Mary Stuart Masterson
Versiune originală subtitrată în limba română
Durata: 130 minute
Nerecomandat minorilor

Evelyn Couch are probleme în căsnicie, dar nimeni nu pare să o ia în serios. Aflată în vizită la niște rude la un cămin de asistență socială, o întâlnește pe Ninny Threadgoode, o femeie în vârstă, care îi spune povestea unei tinere, Idgie Threadgoode, care a trăit în Alabama anilor 1920. Datorită felului în care Idgie și-a trăit viața, Evelyn învață să fie mai încrezătoare și leagă o prietenie de durată cu Ninny.

Walk the Line (2005)

Biography/Drama/Music
Starring: Joaquin Phoenix, Reese Witherspoon, Ginnifer Goodwin
In English with Romanian subtitles
Runtime: 136 minutes
Parents Strongly Cautioned

Johnny Cash grew up in Arkansas, and served in the U.S. Air Force in Germany, where he bought a guitar. He returned from the war and married. Singing and playing with two other men, he recorded a record in Memphis. His reputation growing from airplay and live performances, Cash became a star, touring with the likes of Jerry Lee Lewis and others. On tour, he suffered the effects of drug addiction. He also met June Carter, who would later become his wife. Responding in part to the fan mail he received from prisoners, Cash played a legendary concert for the inmates at Folsom Prison in California.

Povestea lui Johnny Cash (2005)

Biografie/Dramă/Muzică
Protagoniști: Joaquin Phoenix, Reese Witherspoon, Ginnifer Goodwin
Versiune originală subtitrată în limba română
Durata: 136 minute
Nerecomandat minorilor

Johnny Cash a crescut în statul Arkansas și și-a făcut serviciul militar în forțele aeriene din Germania, unde și-a cumpărat o chitară. După revenirea de la război se căsătorește. Cântând alături de alți doi muzicieni înregistrează un disc în Memphis. Reputația fiindu-i în creștere datorită numeroaselor apariții publice și concertelor live, Cash devine o stea și merge în turnee cu muzicieni precum Jerry Lee Lewis și alții. În timpul turneelor, el cunoaște suferința provocată de dependența de droguri. O întâlnește de asemenea pe June Carter, cu care se căsătorește mai târziu. Datorită parțial solicitărilor care i-au venit de la admiratorii de după gratii, Cash organizează un concert legendar pentru deținuții închisorii Folsom din California.

Driving Miss Daisy (1989)

Comedy/Drama
Starring: Morgan Freeman, Jessica Tandy, Dan Aykroyd
In English with Romanian subtitles
Runtime: 99 minutes
Parental Guidance Suggested

An elderly Jewish widow living in Atlanta can no longer drive. Her son insists she allow him to hire a driver, which in the 1950s meant a black man. She resists any change in her life, but Hoke, the driver is hired by her son. She refuses to allow him to drive her anywhere at first, but Hoke slowly wins her over with his natural good graces. The movie covers over twenty years of the pair's life together as they slowly build a relationship that transcends their differences.

Șoferul Doamnei Daisy (1989)

Comedie/Dramă
Protagoniști: Morgan Freeman, Jessica Tandy, Dan Aykroyd
Versiune originală subtitrată în limba română
Durata: 99 minute
Acordul părinților

O văduvă evreică în vârstă nu mai poate conduce mașina. Fiul ei insistă ca ea să-i permită să-i angajeze un șofer, ceea ce în anii 1950 însemna un bărbat de culoare. Ea se opune oricăror schimbări în viața ei, însă Hoke, șoferul, este angajat de fiul ei. Ea refuză la început să-i permită să o ducă undeva cu mașina, Hoke, însă, îi câștigă încet încrederea datorită harului său natural. Filmul descrie o perioadă de peste 20 de ani din viața comună a perechii, timp în care dezvoltă treptat o relație care depășește diferențele dintre ei.

All the King's Men (2006)

Drama/Thriller
Starring: Sean Penn, Jude Law, Kate Winslet
In English with Romanian subtitles
Runtime: 128 minutes
Parents Strongly Cautioned

In the '50s, in Louisiana, the smart, populist, and manipulative Willie Stark is elected governor with the support of the lower social classes. He joins a team comprised of his bodyguard and friend Sugar Boy; the journalist from an aristocratic family Jack Burden; the lobbyist Tiny Duffy; and his mistress Sadie Burke, to face the opposition of the upper classes. When the influential Judge Irwin supports a group of politicians in their request of impeachment, Stark assigns Jack to find some politically compromising information about Irwin.

Toți oamenii regelui (2006)

Dramă/Thriller
Protagoniști: Sean Penn, Jude Law, Kate Winslet
Versiune originală subtitrată în limba română
Durata: 128 minute
Nerecomandat minorilor

În anii 1950, în Louisiana, șmecherul populist și manipulator Willie Stark este ales guvernator cu sprijinul păturilor sociale sărace. El se alătură echipei formate din bodigardul și prietenul său Sugar Boy, jurnalistul Jack Burden dintr-o familie de aristocrați, lobbistul Tiny Duffy, și amanta sa Sadie Burke cu scopul de a se opune opoziției claselor superioare. Când influentul judecător Irwin sprijină un grup de politicieni în cererea lor de a-l pune sub acuzare, Stark îl însărcinează pe Jack să găsească informație compromițătoare despre Irwin.

Sweet Home Alabama (2002)

Comedy/Romance

Starring: Reese Witherspoon, Patrick Dempsey, Josh Lucas

In English with Romanian subtitles

Runtime: 108 minutes

Parents Strongly Cautioned

Melanie Carmichael, an up-and-rising fashion designer in New York, has almost everything she wished for since she was little. She has a great career and a handsome fiancée from New York City. But when he proposes to her, she needs to tie up loose ends with her husband in the South, who refuses to divorce her even after she sent divorce papers to him seven years ago. She decides to go to the south and make him sign the papers. Once there, she realizes that what she had before in the south was far more perfect than the life she had in New York City.

Casă, dulce casă (2002)

Comedie/Romantic

Protagoniști: Reese Witherspoon, Patrick Dempsey, Josh Lucas

Versiune originală subtitrată în limba română

Durata: 108 minute

Nerecomandat minorilor

Melanie Carmichael, o promițătoare creatoare de modă din New York, a obținut aproape totul ce și-a dorit din copilărie. Are o carieră de vis și este logodită cu cel mai dorit, vânat și disputat burlac din metropolă. Când el îi cere mâna însă, ea își dă seama că are de rezolvat ceva cu soțul ei din sud, care refuză să-i dea divorțul timp de 7 ani de când i-a expediat hârtiile. Ea se hotărăște să meargă pentru o scurtă vizită la sud ca să-l convingă să semneze hârtiile. Ajungând la sud, ea își dă seama că trecutul ei a fost incomparabil mai fericit decât viața pe care a avut-o la New York.

The Butler (2013)

Biography/Drama
Starring: Forest Whitaker, Oprah Winfrey, John Cusack
In English with Romanian subtitles
Runtime: 132 minutes
Parents Strongly Cautioned

Cecil Gaines was a sharecropper's son who grew up in the 1920s as a domestic servant for a white family. Eventually striking out on his own, Cecil becomes a hotel valet of such prominence that soon enough he becomes a butler in the White House. There, Cecil would serve numerous U.S. Presidents over the decades as a witness to history as the American Civil Rights Movement gained momentum.

Majordomul (2013)

Biografie/Dramă
Protagoniști: Forest Whitaker, Oprah Winfrey, John Cusack
Versiune originală subtitrată în limba română
Durata: 132 minute
Nerecomandat minorilor

Cecil Gaines, fiul unui agricultor, a crescut în anii 1920 lucrând servitor domestic pentru o familie de albi. Ajungând eventual pe cont propriu, Cecil ajunge un valet de hotel de o înaltă eficiență, astfel încât devine în curând majordom la Casa Albă. În calitate de martor al istoriei, Cecil deservește numeroși președinți americani pe parcursul decadelor, în care mișcarea pentru drepturile civile în SUA lua amploare.

Deliverance (1972)

Adventure/Drama/Thriller
Starring: Jon Voight, Burt Reynolds, Ned Beatty
In English with Romanian subtitles
Runtime: 110 minutes
Under 17 requires parental supervision

They left their troubles at the office, and left their wives and kids behind. Four men bound for the wilderness. It was the weekend they hoped for, a great adventure. Soon enough, the trip becomes a nightmare when they run into creepy, Gods forgotten local residents. Based on the novel by James Dicky, it's a thriller, a story of survival, a hellish nightmare.

Eliberarea (1972)

Aventură/Dramă/Thriller
Protagoniști: Jon Voight, Burt Reynolds, NedBeatty
Versiune originală subtitrată în limba română
Durata: 110 minute
Interzis minorilor sub 17 ani

Ei și-au lăsat necazurile la oficiu, iar soțiile și copiii acasă. Patru bărbați s-au pornit spre sălbăticie. A venit sfârșitul de săptămână spre care au tins, a venit marea aventură. În curând, însă, călătoria devine un coșmar când dau ochii cu niște mârlani înfricoșători, creaturi uitate de Dumnezeu. Bazat pe nuvela lui James Dicky, filmul este un thriller, o poveste de supraviețuire, un coșmar înfiorător.

12 Years a Slave (2013)

Biography/Drama/History
Starring: Chiwetel Ejiofor, Michael Kenneth Williams, Michael Fassbender
In English with Romanian subtitles
Runtime: 134 minutes
Under 17 requires parental supervision

The film is based on an incredible true story of one man's fight for survival and freedom. In the pre-Civil War United States, Solomon Northup, a free black man from upstate New York, is abducted and sold into slavery. Facing cruelty as well as unexpected kindnesses, Solomon struggles not only to stay alive, but also to retain his dignity. In the twelfth year of his unforgettable odyssey, Solomon's chance meeting with a Canadian abolitionist forever alters his life.

12 ani de sclavie (2013)

Biografie/Dramă/Istorie
Protagoniști: Chiwetel Ejiofor, Michael Kenneth Williams, Michael Fassbender
Versiune originală subtitrată în limba română
Durata: 134 minute
Interzis minorilor sub 17 ani

Filmul este inspirat din povestea incredibilă însă adevărată a unui bărbat care luptă pentru supraviețuire și libertate. Înainte de izbucnirea Războiului Civil din Statele Unite, Solomon Northup, un negru liber din statul New York, este răpit și vândut în sclavie. Trecând prin momente de cruzime, dar și prin clipe neașteptate de bunăvoință, Solomon luptă nu doar să rămână în viață, dar și să-și păstreze demnitatea. În al doisprezecelea an al odiseei sale de neuitat, definitorie pentru destinul său va fi întâlnirea cu un abolиționist canadian.

Babe (1995)
Comedy/Drama/Family
Starring: James Cromwell, Magda Szubanski, Christine Cavanaugh
In English with Romanian subtitles
Runtime: 91 minutes
General Audiences

Farmer Hoggett wins a runt piglet at a local fair. Young "Babe", as the piglet decides to call himself, befriends and learns about all the other creatures on the farm. He becomes special friends with one of the sheepdogs, "Fly." With Fly's help, and Farmer Hoggett's intuition, Babe embarks on a career in sheepherding with some surprising and spectacular results.

Babe - cel mai curajos porc din lume (1995)
Comedie/Dramă/Familie
Protagoniști: James Cromwell, Magda Szubanski, Christine Cavanaugh
Versiune originală subtitrată în limba română
Durata: 91 minute
Audiență generală

Fermierul Hoggett câștigă un purcel pitic la un iarmaroc local. Tânărul "Babe", după cum purcelul însuși decide să se numească, se împrietenește și învață despre toate vietățile din curte. El leagă o prietenie mai strânsă cu unul din câinii ciobănești, "Fly". Cu ajutorul lui Fly și datorită intuiției fermierului Hoggett, Babe se lansează într-o carieră de păzitor de oi cu niște rezultate surprinzătoare și spectaculoase.

Glory Road (2006)

Biography/Drama/Sport
Starring: Josh Lucas, Derek Luke, Austin Nichols
In English with Romanian subtitles
Runtime: 118 minutes
Parental Guidance Suggested

Forty years ago, Don Haskins went on the recruiting trail to find the best talent in the land, black or white. Seven blacks and five whites made up the legendary 1965-66 Texas Western Miners. They were mocked and ridiculed for their showboating and flaunting of black players on the court. Yet, in the face of seemingly insurmountable odds, Haskins and his Miners came together as a team united to reach the National Championship game against powerhouse Kentucky.

Drumul spre victorie (2006)

Biografie/Dramă/Sport
Protagoniști: Josh Lucas, Derek Luke, Austin Nichols
Versiune originală subtitrată în limba română
Durata: 118 minute
Acordul părinților

Patruzeci de ani în urmă, Don Haskins s-a pornit într-o campanie de recrutare cu scopul de a găsi cele mai bune talente din regiune, negre sau albe. Șapte negri și cinci albi au intrat în echipa legendară de baschet din anii 1965-66 Texas Western Miners. Ei au fost batjocoriți și ridiculizați pentru etalarea exagerată și neîndemânatică a jucătorilor negri pe cort. În ciuda perspectivei aparent inexistente, Haskins și jucătorii săi au creat o echipă consolidată cu scopul de a ajunge la campionatul național și să se confrunte cu campioana din Kentucky.

PROGRAM

	Vi 24 aprilie	Sâ 25 aprilie	Du 26 aprilie	Lu 27 aprilie	Ma 28 aprilie	Mi 29 aprilie	Jo 30 aprilie	Vi 1 mai
To Kill a Mockingbird Să ucizi o pasăre cântătoare 129 min	18:00							
Gone with the Wind Pe aripile vântului 238 min		19:00						
My Cousin Vinny Cu vărul Vinny nu-i de glumit! 120 min			13:30					
Remember the Titans Titanii 113 min			16:00					
Ray 152 min			18:30					
Fried Green Tomatoes Roșii verzi prăjite 130 min				16:30				
Walk the Line Povestea lui Johnny Cash 136 min				19:00				
Driving Miss Daisy Șoferul doamnei Daisy 99 min					17:00			
All the King's Men Toți oamenii regelui 128 min					19:00			
Sweet Home Alabama Casă, dulce casă 108 min						17:00		
The Butler Majordomul 132 min						19:00		
Deliverance Eliberarea 110 min							17:00	
12 Years a Slave 12 ani de sclavie 134 min							19:00	
Babe Cel mai curajos porc din lume 91 min								17:00
Glory Road Drumul spre victorie 118 min								19:00

We hope to see you at the movies!

Vă așteptăm la Festivalul Filmului American!

Urmăriți-ne pe
http://moldova.usembassy.gov
facebook.com/U.S.EmbassyMoldova